投票日 之随想

美国总统大选前夕，美国人自己如何看待他们的制度和政府？他们对本届总统候选人如何评价？格瑞格·亨利·沃特斯，生活在纽约的音乐艺术家，应本报邀请写下了他的感想、无奈和期望。 ——编者

美国哪儿出了岔子

——一位艺术家大选前的无奈感怀

政府有些公开的以及暗地里的行为让人恶心

自从我 1966 年研究生毕业，美国政府有些公开的以及暗地里的行为都让我感到相当恶心。明眼人都知道，政府的有些决定是在某些政治势力压迫下作出的，这些决定只对特殊的团体有益，但对整个国家却不一定有什么好处。

我想要问的是，我们的总统们是在忠于我们国家和我们这个世界的基础上行事的吗？

众所周知，行将期满的这届总统是靠选票上的欺骗行为谋得白宫最高职位的。如果你想再见识啥叫腐败、谎言，见识布什极端好斗的行事方式，那么今年的选举就提供了一处非常有趣的场景。而现在克里的行事方式也和布什如出一辙，就为了让人们投他而不是投布什一票，之所以这样说，是因为他也同布什一样的腔调。

美国的素质仍然停留在内战时期

一个社会咋样取决于这个社会人民的素质，以及这个社会领导人的素质。我不知道我们的人民素质到底怎样？不知道我们的国家会向何处发展？但我知道我们的许多问题早在内战时期就已存在，时至今日也没能解决。

相当程度上，我们仍然停留在内战时期。那时南方人不让非洲裔美国人投票，他们用一分钱甚至用其他方式买下这些人的选举权，他们还制定种种政策阻止非洲裔美国人参加选举，比如，要求人们先得回答某些问题，才能登记选民身份 或用其他刁难方式，目的只有一个，就是不让非洲裔美国人通过考试关，获得选票。

上一届总统选举时政客们也这么做了，而且更绝，他们在佛罗里达州干脆弄丢了一些非洲裔美国人的选票，数目高达 1.6 万张，这些黑人选票本来有可能让戈尔当上总统的。摩尔的电影《华氏 911》中指出，国会参议院为这些丢失的黑人选票专门开了会，当时只要有一位参议员大胆抗议，这些选票就可能得到统计。但就是没有人这样做，当时身为副总统的戈尔兼任参院议长，他本人都没有提出抗议，其他参议员也没一个挺身而出。这真是咄咄怪事。

> 我对一个朋友说，如果布什或者克里堪称男人，我就不再做男人了，时下对男人的定义倒退得如此离谱，以致有些人自认是男人，然而实际上，他们只不过是没有自己真正思想的机器人。
>
> ——Greg Henry Waters

有一个看不见的社会在控制着美国政府

我不知道他们这么做的真实目的。难道美国真的只是两大政党的天下 ?或是有别的势力在左右 ?是不是就在美国国内，还存在着一个能作出这种决定的隐蔽的社会？

有些事情正在上演，但我不知其然，也不明所以然。美国应当是一个开放的社会，但在许多方面却并非这样。我觉得在某些事情上，我们的国家内还有一个看不见的社会在控制着我们的政府。

我和任何人都不讨论这些问题，因为我们国家寻求真相的弱智态度让我感到悲哀。在这里，要想找出真相真的很困难，有太多的东西被掩盖住了，这样或那样的检查制度也不让真相大白于天下。

让人悲哀的是，大选就是金钱和社会关系的较量

让人悲哀的是，大选其实就是较量大笔大笔的金钱和广泛的社会关系。候选人花的钱在我看来是对金钱的浪费，他们一遍又一遍地说着同样的话，就像在播没有新意的电视节目或是录像带，永远没有创新。他们相互攻击，他们相互撒谎。

我对一个朋友说，如果布什或克里堪称男人，我就不再做男人了，时下对男人的定义倒退得如此离谱，以致那些人自认是男人，然而实际上，他们只有没有自己真正思想的机器人。

当共和党人在纽约开全国代表大会时，警察逮捕了一些年轻学生，这个国家的法律说是保护抗议者，但这些学生却被关了几天。法律现在在哪里？到底在发生什么事情？

波士顿红袜队棒球比赛大胜扬基队，警察却用橡皮子弹打死了一位参加庆祝的年轻姑娘。这难道也是自由？

深知这个国家令人作呕之处，所以不敢肯定克里能胜

布什的话已经印入我的脑海，因为他在不同的地方一直重复说，“你们知道我的价值观，你们知道我要尽力保护我们的国家免受外面世界的打击。”

他的这些宣言实在是让我担惊受怕，因为即使有正确的选择，他的脑子也不会灵活改变，他会刻板地遵守诺言，而这种诺言不见得对我们国家就是最好的选择。

布什就像越战时的约翰逊总统那样行事。当年如果越战打败，约翰逊就会成为美国历史上第一位打败仗的总统，一想到这里，他便决定把更多的军队送到越南战场，力图赢得那场战争。就因为这位总统不想丢面子，更多的美国孩子把命丢在了那片土地上。

难道这算得上是真正的总统？我很难这么认为。

克里的脑子相对灵活些，他会改变主意，单就这一点而言，选他可能相对好些。

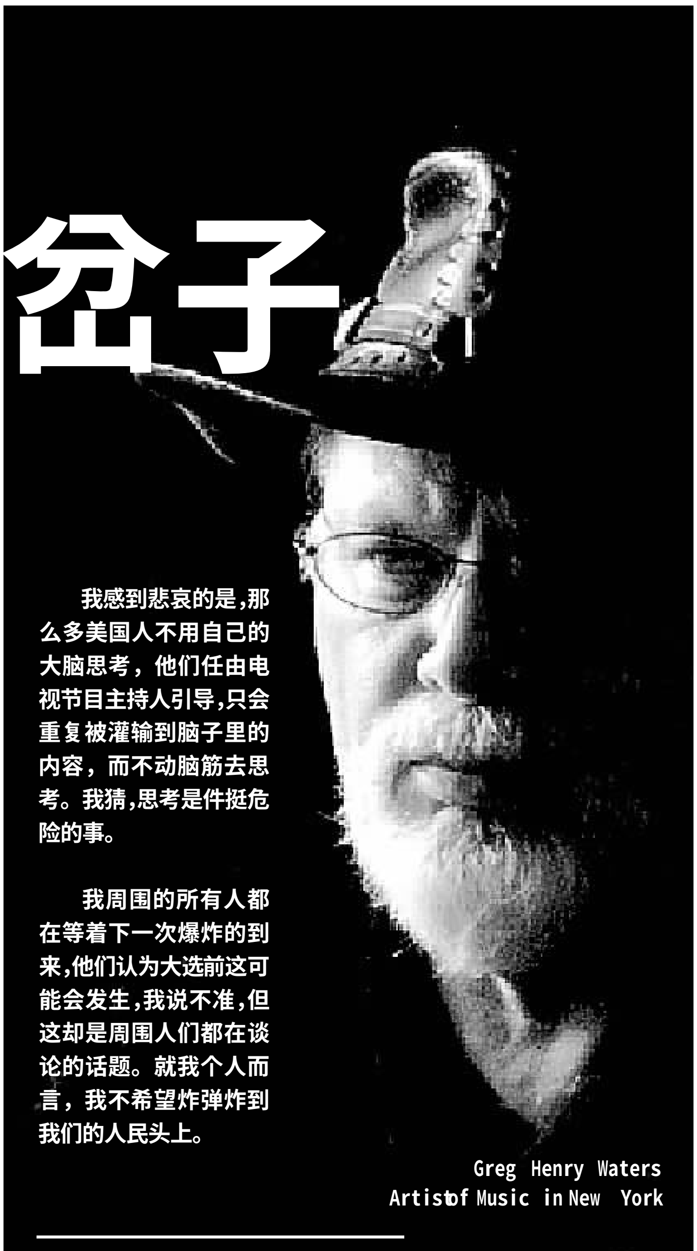
时间会揭示一切，这个地球照样在转，我们惟有看着这台马戏上演。

就像婚姻，我们的制度也是时好时坏

我们的制度有时运作得不错，有时则不然，在我看来，过去 40 到 50 年中，美国人选举出了一群水平非常有限的领导人，他们称不上是伟大的领袖。

在我们的历史上，我们有过太多水平不咋样的总统和政府。这次如果我们错选了一位总统，如果我们的国民回避现实，我们的国家就会在接下来的 4 年时间里再次失去成长和进步的机会。

过去许多年里，美国的历史都太糟糕了。如果我们这次能选出更好的人掌权，美国的历史记录就会好得多，我们就会为我们的国家和我们的行为感到骄傲。



我感到悲哀的是，那么多美国人不用自己的大脑思考，他们任由电视节目主持人引导，只会重复被灌输到脑子里的内容，而不动脑筋去思考。我猜，思考是件挺危险的事。

我周围的所有人都在等着下一次爆炸的到来，他们认为大选前这可能会发生，我说不准，但这却是周围人们都在谈论的话题。就我个人而言，我不希望炸弹炸到我们的人民头上。

Greg Henry Waters
Artist of Music in New York

我不知道……

美国什么时候才能真正成长为一个国家？我不知道。

美国什么时候才能摆脱种族主义和特殊利益团体的操纵？我不知道。

美国什么时候才会有真正的智慧领导世界？我不知道。

什么时候愚昧的人能够接受教育？我不知道。

什么时候受过教育的人才能像个顶天立地的大写的人？我不知道。

什么时候美国领导人才会平和谦虚地讲话？我同样不知道。

我惟一知道的是，看着有些人出卖自己的灵魂，我觉得相当可耻和厌恶。

美国因其在科学、工商、制造等方面的创造能力而成为一个伟大的国家。但我不敢说我们的政府有这种创造力和伟大性。本来应该是由人民来控制政府，而不是相反，但我们的政府一直试图得到更多的控制权。

我们被赋予了或是自己接过了世界警察的角色。既然担当了这份责任，那就惟有找出一位优秀的领导人，培养出一批批优秀公民，我们的国家方能成为世界为之骄傲的国家。

我们赋予总统权力，后来却成为其政策的牺牲品

当我听到别人议论我们国家糟糕的方面时，我很悲哀，因为一个普通人用投票方式所能发挥的作用是如此微不足道，一旦选民们选了某个人作总统，就很难期望能改变他的行事方式。

有人说我们的这种痛苦是咎由自取，是的，有些痛苦来自外部我们不能控制的势力，有些却是我们自己制造的，因为有时我们不能理解形势，我们的愚昧和蠢行带给我们许多痛苦。

对有些问题我们只能无奈地报之一笑。

愿天下所有人都能成为朋友，能把这一点表达出来，有多么美好！

（Greg Henry Waters /文 艾琳 /译）

康华门诊部
高科技 胃肠检查不插管 只收50元
特邀北京著名胃肠病专家于11月1日～15日来康华会诊
活动期间：免挂专家号，免四项检查费
先进技术 [illegible]
名医良方 [illegible]
83241638
地址：福田区 [illegible]